

SOMERLERNEJO 2022: BACK IN ESPERANTO-DOMO

After virtual sessions in the last two years our annual *Somerlernejo*, which has been run in one form or another for over fifty years, is returning to *Esperanto-Domo* in 2022.

20th - 21st August

These are the dates for this year's session in Barlaston, which will commence at 10.00 am on the Saturday and finish just after lunch on the Sunday. The course is ideal for *progresantoj* and will be run entirely in Esperanto. Attendees will

be in the very capable hands of **Jack Warren**.

Over the weekend students will improve their capabilities in all aspects of the language by use of various group exercises, which will aim to entertain as well as help with mastering the language to higher levels.

Practicalities

There is no fee for the course. You will receive tuition, various materials, lunch, drinks as well as tea and coffee breaks. On Saturday

evening a communal pub dinner will be arranged (not included). All you have to do is get yourself to Barlaston and arrange your accommodation for the Saturday.

Sign up!



For more details and to join, please visit the website at esperanto.org.uk/events/somerlernejo/



LERNU PLU RETURNS TO BARLASTON

In-person Esperanto learning is back in 2022. After the traditional *Somerlernejo* in August, people in the UK will have the opportunity to attend the first *Lernu Plu* sessions in Barlaston for almost three years.

Lernu Plu is ideal for progressing learners who have either attended *Lernu* in the past, have done a bit of learning by themselves online or have followed a beginner level course but have perhaps never spoken the language or have not attended an event before.

These weekend courses are fun and lively, with exercises, group activities and conversations designed to improve your understanding and speaking capabilities.

Dates

There will be two sessions in 2022. The first one is set for **September 10th and 11th** and will be led by

Tim Morley. The second session will run on **October 8th and 9th** and will be led by **Maurizio 'Rico' Giacometto**.

Both sessions will commence at 10.00 am on the Saturday and finish at around 1.00 pm on the Sunday.

After leading several *Lernu Plu* sessions online during the Covid pandemic both Tim and Maurizio are excited to welcome learners back at Esperanto House.

Details

The courses are free and include tuition, various materials, lunch on both days, plus drinks, tea

and coffee.

There will be a communal pub dinner on the Saturday (not included). All you have to do to attend is organise your journey and accommodation for the Saturday. There are several options and EAB are happy to provide details and recommendations.

Sign up!

For more information and to sign up for a session, please visit esperanto.org.uk/events/lernu/



LERNU^{PLU}



ISSUE 98
JULY 2022

UPDATE

The official newsletter of the **Esperanto Association of Britain**

esperanto.org.uk • eab@esperanto.org.uk • ISSN: 1741-4679 • Charity Number: 272676



NEWS IN SHORT

KONTO ESPERO

In these difficult times, many people in Esperantujo may find that they want to help those in need around the world even more than usual.

Maybe not so many know that there is a way to help fellow Esperantists who have been victims of war or of natural disasters: **Konto Espero**.

Konto Espero is an account that was established by UEA to receive donations during the wars in the former Yugoslavia. The aim was to help Esperantists suffering from wars. Ever since then the scope of the account



has been widened to help people who have been victims of natural disasters, such as the terrible earthquake in Nepal in 2015.

Donations can be made to the UEA account at:

uea.org/alighoj/donacoj/espero

Note that, if you would like to help Esperantists about something specific, you will find at the bottom of the page a field for comments, in which you can type your text, for example «por Ukrainujo».

DOCs AVAILABLE FOR DOWNLOAD

Don't forget that there are several useful documents and other learning materials available for download from the EAB website. These include the audio files from the course 'Jen nia mondo', previous issues of *La Brita Esperantisto* and *Update*, as well as the world famous 'Esperanto Taster Course'. esperanto.org.uk/files/



ILEI SEARCHES FOR A REP

Following her recent retirement, Elizabeth Stanley withdrew from her role as ILEI representative for the UK, after a 10-year stint. ILEI (*Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj*) is therefore looking for a replacement.

ILEI is the international association of teachers of Esperanto, linked to UEA (*Universala Esperanto Asocio*). You can find more information about ILEI on Wikipedia (*Vikipedio*). ILEI has always had strong links with the UK, having been founded in Bournemouth in 1949. Its first president was Violet Nixon.

If you are an ILEI member and would like to be its representative in the UK, please contact us. If you are a teacher, but did not know about ILEI until now, please have a think about becoming a member (and possibly about becoming its representative). More information about ILEI is available at

eo.wikipedia.org/wiki/Internacia_Ligo_de_Esperantistaj_Instruistoj

or on YouTube

www.youtube.com/c/EsperantoEdukadoILEI

NEW BOOKS

EAB's publishing effort continues at full steam and more books are in the pipeline and will be made available in the coming weeks and months.

Ni ĉiuj estas malsamaj

The latest publication to be made available, *Ni ĉiuj estas malsamaj - Festo de diverseco*, is a book to be really proud about: as colourful and entertaining as all the previous *infanlibroj* recently published but with an extra message for people of all ages: we are all different - *ni ĉiuj estas malsamaj*.

Meet the children from one school, and their teachers, parents and carers. They have different kinds of families, likes and dislikes, cultures, ethnicities, abilities and disabilities... and lots in common!

There are billions of wonderful ways to be human - as many ways as there are people on planet Earth. *Ni ĉiuj estas malsamaj* is an inspiring celebration of the fact that all of us are individuals. Written by Tracey Turner and

translated into Esperanto by Jorge Rafael Nogueras, it has been created in collaboration with several Inclusion Ambassadors from the *Inclusive Minds* organisation.

Vibrant and diverse, *Ni ĉiuj estas malsamaj* is both a beautiful gift book and a highly accessible home reference. It reinforces that everyone has something to offer, that diversity enriches our lives, and it also considers what all human beings have in common - that there is more that unites us than divides us. The book is available from EAB's website for only £5. esperanto.org.uk/store/product/364-ni-ĉiuj-estas-malsamaj/

Alico

If you were not at the *Brita Kongreso* and could not get it there, a reminder that *La aventuroj de Alico en Mirlando* is available from EAB's website. The price of this luxurious version, expertly translated by

Edmund Grimley Evans and with beautiful illustrations by Chris Riddell OBE, is £15.

esperanto.org.uk/store/product/353-la-aventuroj-de-alico-en-mirlando/

There's more

For more information on all the other fiction books in translated Esperanto recently published by EAB, visit esperanto.org.uk/store/category/22-fiction-in-translated-esperanto/



TRUSTEE ELECTIONS 2022 / 2023

Name of candidate	For	Against	Abstain
Simone Davis	41	1	3
Edmund Grimley Evans (<i>candidate for president</i>)	45	0	0
Clare Hunter	44	1	0
Anna Langley	41	2	2

At the AGM during the Brita Kongreso in Conwy on April 24th 2022, all four trustee candidates were successfully returned. Thank you for all your votes. Here are the details of the voting.

Your Trustees for 22/23.



EAB NEWS

NOTES FROM THE TRUSTEES' 'WORKING WEEKEND'

For as far back as I've been involved with EAB, the Trustees have had a post-AGM meeting followed by their "Working Weekend". The post-AGM meeting was always something of a five-minute formality: it would usually do nothing more than welcome any new appointment, and then agree that Trustees should keep their current roles pending further discussion at the Working Weekend. Once upon a time, the Working Weekend started on a Friday evening, went through the whole of Saturday, and then continued into Sunday. We cut out the Friday evening when I joined (it really was unfriendly to Trustees who happened not to have the good fortune to be retired yet) but still kept the colossal Saturday and Sunday.

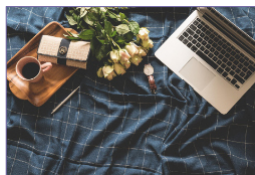
The pandemic rather changed things. The thought of spending an entire weekend sitting in front of a screen wasn't appealing. Don't get me wrong: plenty of us normally spend all day doing exactly that but it's a case of being active; if a meeting goes well, then there's an awful lot of passivity whilst other people have a chance to speak. The pandemic Working Weekends therefore comprised four two-hour blocks to keep things manageable.

And now we're back to being able to meet in person. What could be more natural than reverting to the previous pattern? We didn't, however. Why? Firstly, "work expands to fill time" comes to mind: much of the previous Working Weekends were no different to standard meetings, just elongated.

We could discuss those points over

Zoom; the pandemic had taught us that. And so the Trustees, Viv and I found ourselves in Daventry, a town conveniently located for all six attendees, for our first in-person meeting since February 2020. Working Weekend 2022 was really a Working Saturday, and consisted principally of strategising rather than reporting on the past.

There's a good mix in the Trustees now: one veteran who came via the BEA route; one still-young veteran who came on board with no ties to the past; and two newer members who came via Duolingo and EAB's current Education profile. The beauty of having sensible new people is that they ask questions which those of us who have been around the longer don't think to ask. We made our changes once upon a time but are used to things being how they are. "Why do we allow people to sign up for a magazine



subscriptions online through us, creating admin overheads, when they could just as easily sign up via the publishers' sites?" A good question. Decided then: we'll be offering no more subscriptions to *Monato*, *La Ondo de Esperanto*, etc via our website. (Don't worry, those of you who don't have access to the internet. We haven't forgotten you, and will continue to assist you.)

There were a few more decisions made. The CEFR exams were recently extended to level C2, and, crucially, can now be taken online. We've therefore cancelled EAB's long-running own exams, in the hope that by

promoting the CEFR versions, they will become a regular part of students' learning pathways. We also decided to extend our previous scheme of supporting the exams financially; we'll now repay the entire cost of the exam for successful candidates rather than capping at 50€. It was also suggested that we could move to membership by calendar year: there are some hefty practical challenges to cross to make that happen, so I'm not sure we'll be able to transition, but we'll be looking into it. Oh, one more important decision: the Trustees agreed that we could run a conference in 2023. I thought Conwy was a very good one, particularly with such a capable guest speaker and wonderful venue, but it was the least successful from a financial standpoint that I'm aware of: it lost a tonne of money. There's no guarantee that we'll run them annually thereafter if 2023 performs similarly but we'll do what we can from our side to create an appealing event. If there's insufficient demand for it ... well, that's a conversation for another day. We've made enquiries of several venues in a particular city, hoping we could break the news in this issue of *Update*. Unfortunately, we hadn't reckoned on venues not replying promptly, so there's currently no news to report besides that Hans Becklin, the most popularly received guest speaker of any EAB conference that I've organised, has agreed to come back next year.

All in all, we got through quite a lot of discussion. And we were correct: we didn't need a Sunday. I think we might need to come up with a new name for the Working Weekend.



REDUCING THE QUORUM

Readers who made it as far as the middle of page 4 of the latest issue of *La Brita Esperantisto* will know that I joined a couple of other associations at the start of the year, and that, more importantly, we need to have a discussion about the quorum required for an AGM, after we barely scraped together enough people — including proxies — in Conwy. Even then, we had to delay the start until the over-running *diservo* had finished, enabling some EAB members present to arrive belatedly in the main hall where we were waiting.

I deliberately mentioned in LBE that I'm utterly inactive in these two new associations in order to make it clear that I'm not complaining about the reality that we could hardly get the requisite 20 of our 300+ members there, even represented by proxies. It is what it is, and these two new associations I've joined can't expect any different of me either. But it does mean that those of us running EAB need to take action before we're at a

crisis point where the AGM isn't quorate.

There were a few ideas floated in the AGM: ultimately, the safest course of action is to reduce the number required to be there. But what should that number be?

Would you be surprised to read that massive firms such as Tesco PLC, currently valued at \$25B, have a quorum of only two? I was. They're far from the only ones. "But what would stop any two EAB members just holding a meeting in their pub and calling it an AGM?" you might ask. Well, there's the other aspect required for an AGM to be legal: members must be given at least 21 days' notice of the meeting. So we could make life very easy for ourselves by reducing the number as low as that. It's hard to imagine that we'd be unable to amass a total of two people, including proxies!



The trustees have discussed the issue between themselves, and think that reducing from 20 to 10 might be ideal. That represents about about 3% of members.

What do you think? Is that something you'd vote for? Do you think that future-proofing by reducing to 2 might be a better idea? Or perhaps it would be advisable not to have a set figure but a set percentage, say, 3% of whatever the membership number happens to be on the day.

The next AGM — assuming it's quorate! — will vote on what the quorum should be, and then we'll put that to a vote of all members the following year, which will require a change of constitution. If you have an opinion, please let me know: tim.owen@esperanto.org.uk.



Tim Owen

Por ĉiu eldono de *Update* **JACK WARREN** preparas por vi anagramojn bazitajn sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de *Update*.

Anagramoj: La mezepoko

Informo: Vidu la anagramojn kaj pere de la indika priskribo, trovu la solvojn. Kelkfoje facilaj, kelkfoje defiaj, ĉiam interesaj kaj lernindaj!

Respondoj al la antaŭa enigmo

Enamiĝo kaj edziĝo

1. Kandeloj
2. Rendevuo
3. Mielmonato
4. Edziĝfestoj
5. Valso
6. Sunsubiro
7. Valenteno
8. Serenado
9. Fianĉamiko
10. Panrostilo

1.	ELTA DRAKO Granda preĝejo.	
2.	OĤENAMOJ Komunumo de religiuloj.	
3.	LONGVIGA Tien oni metis la klingon.	
4.	ELKOSTA Loĝloko kun fosaĵo kaj turo.	
5.	ROBANO Granda militnobelo.	
6.	VULSURETO Kampano en la tiama laboristemo.	
7.	BONA SOL Familia insigno.	
8.	ITOLO GRASO Informoj el la steloj.	
9.	LIRA VAKO Heroo surĉevala.	
10.	RICMUKTILO En la Proksima Oriento.	
11.	IRRUNTO Vetbataloj kun lancoj.	
12.	MIGDALPIRO Vojaĝo al sankta loko.	

NEWS FROM ESPERANTUJO

NEW MASTERS DEGREE IN ESPERANTO

A new two-year Masters degree programme in Interlinguistics is due to begin in September 2022 for the 22/23 academic year in the framework of studies of Linguistics and Information Management (in the Faculty of Modern Languages and Literatures) for international students. The course is organised by the Adam Mickiewicz



University in Poznan, Poland. The bilingual programme (in Esperanto and English) includes modules in: Esperanto and English progression (to levels C1-C2); Esperanto Linguistics (phonetics, morphology, syntax); International and intercultural communication, language policies; Constructed languages; Culture and literature of Esperanto; Translation between English and Esperanto; Information tools and methods for linguists.

The fees for each semester are PLN3000 PLN (~£550). Living expenses in Poland are lower than in the UK. You could also receive help from EAB towards the fees, if you are based in the UK. If this is something that interests you, contact EAB (tim.owen@esperanto.org.uk).

For more information on the Masters degree and to see the detailed programme of study, visit interl.home.amu.edu.pl/interlingvistiko/magistraj_apr22.html

WORK AVAILABLE AT UEA

Have you been looking to contribute in active way to the *Esperanto-movado*? UEA, the largest Esperanto organisation in the world, now gives you the chance to do just that.

Work is available in several areas and can be provided on a voluntary or remuneration basis. You will be expected to send in a CV and introductory letter as well as providing

suitable references.

For more information, all the application requirements and to see the long list of areas in which work is available, please visit

esperanto.org.uk/news/external/ĉu-vi-serĉas-laboron-ĉu-vi-pretas-helpi-al-uea-r123/



That's it from me. Have a wonderful summer. See you in Update 99!

Ĉion bonan al vi. Ĝis la venonta.



Rico



Update is published four times a year and complements the Esperanto-only magazine *La Brita Esperantisto*

Esperanto House
Station Road
Barlston, Staffs
ST12 9DE

+44 (0)1782 372 141
0845 230 1887

esperanto.org.uk

eab@esperanto.org.uk



@esperanto_uk



esperanto.uk